

러시아어의 악센트에 관하여

전 명 선

1. 머 리 말

악센트란 소리말의 흐름에서 어느 한 부분을 강조함으로 해서 뜻의 전달에 기여하는데 음성학적으로는 한 음성을 더 세게, 길게 또는 더 높이 뱀으로 해서 실현되는 것이 대부분이다. 그런데 이러한 악센트를 이루는 장단, 고저, 강세의 운율적 자질들은 그 자체가 워낙 파악하기 힘든 것들이기도 하고 더우기 서로 어울려서 악센트를 형성하는 경우가 대부분이므로 한 언어의 악센트를 연구하려면 어떤 자질이 이 언어의 악센트의 구성 요소인가를 우선 파악해야 한다.

악센트의 기능은 언어에 따라서 아주 다른데 러시아어의 예를 보더라도 일부의 단어의 뜻을 구별하기 까지 하는 중요성을 가진다.

악센트란 이와 같은 성질을 가졌으므로 이것을 직접적으로 설명하려 하기보다는 이미 잘 정의되어 있는 다른 자질과의 비교를 통하여 그 본질이 드러나게 하는 것이 효율적이라고 생각한다.

변별적 자질과의 차이점을 보기로 한다. 러시아어에는 악센트의 차이로 뜻이 구별되는 준동음어의 쌍이 많이 있다.

múka ‘고통’ , *muká* ‘가루’

위 두 단어들의 뜻이 차이가 나는것은 앞의 것은 첫 음절의 모음 *u* 에 그리고 뒤의 것은 모음 *a* 에 악센트가 있기 때문이다. 이렇게 보면 마치 러시아어의 모음체계에는 악센트 모음과 악센트 없는 모음들이 대립을 이루고 있으므로 악센트는 모음의 변별적 자질의 목록에 포함되는 것

이라고 생각할 수 있다. 그러나 악센트는 변별적 자질은 아니다.

변별적 자질에 의한 준동음어의 예를 들면 ;

tom ‘권(卷)’, dom ‘잠’

이 단어들의 뜻이 구별되는 이유는 어두 자음에서의 성의 유무의 차이에서 이다.

tom	dom
$\left[\begin{array}{c} \text{잇소리} \\ \text{터 짐} \\ \text{-} \end{array} \right]$	$\left[\begin{array}{c} \text{잇소리} \\ \text{터 짐} \\ \text{성} \end{array} \right]$

변별적 자질에 의한 준동음어란 동일한 위치 (위의 경우는 어두 자음)에서의 특정 자질의 유무가 이 단어들의 지적 의미를 구별해 주는 것을 뜻하는데, 이렇기 때문에 변별적 자질은 계열적 차원에서 작용한다고 한다(paradigmatic).

그러나 악센트는 이와 본질을 달리한다. *múka*와 *muká*의 차이는 특정 위치에서의 악센트의 유무에 의한 것이 아니다. *múka*에서 보면 첫 음절에 악센트가 있으면 다른 음절에는 악센트가 오지 않는다. *muká*의 경우도 마찬가지이다. 이렇게 악센트가 한 특정 위치에 있으면 이것은 이외의 다른 위치에는 악센트가 없다는 것을 동시에 시사하는 것이다.

múka , *muká*
(+ -) (- +)

위와같이 악센트는 변별적 자질과는 달리 통합적 차원에서(syntagmatic) 작용하는 본질을 가졌으므로 악센트라는 개념을 정확히 표현하려면 “악센트의 이동” 또는 “악센트를 줌”이라고 하는 것이 옳다.

운율과의 관계를 보면 악센트는 운율 그 자체는 아니고 운율의 일부를

강조하여 하나의 정점을 형성하는 것이다. 무릇 모든 모습들은 또는 자음까지도 어느 정도의 길이 또는 강세나 높이를 가지고 있는 것인데, 악센트는 이들 중의 어느 하나나 또는 그 이상의 결합된 자질들을 강조함으로써 실현된다. 이렇게 볼 때 악센트를 준다는 것은 이미 존재하는 자질을 강조하는 것이지 새로운 자질을 첨가하는 것은 아니라는 것을 알 수 있다.

어절(단어)……악센트 이동의 범위.

러시아어의 예만을 살펴보더라도 우다레니어는 단어 하나에 하나씩만 있는 것이 발견된다. 악센트는 이동을 한다고 해도 이렇게 한정된 범위 안에서만 가능하다. 이러한 이동의 윤곽을 어절(말마디)이라고 하는데 러시아어 같은 언어에서는 단어와 어절이 거의 일치한다. 그러므로 악센트는 소리말의 흐름에서 어절이라는 단위를 하나 더 제공하는 역할을 하기도 한다. 이렇게 어절은 소리말에서 기본적인 의미 전달에 영향을 미치지 않는 않더라도 부수적인 자격으로 뜻의 전달을 완벽히 해 주는데 기여한다.

그런데 극소수이기는 하지만 악센트를 지닐 수 없는 단어들이 있는데 이들은 악센트 단어에 부수되어 좀 더 큰 어절을 이룬다. 이러한 단어들을 접어(clitic)라고 한다.

za gorod , ne znáju , né byl …………… .

음절……… 악센트를 받는 단위.

러시아어에서는 악센트가 올 수 있는 위치의 수는 음절의 수와 일치한다. 그러므로 한 단어안에서도 어느 곳에 악센트가 올 수 있는가를 결정하려면 음절이 우선 먼저 나뉘어져 있어야 한다. 그러므로 악센트를 받는 단위를 자르는 것은 음운론만의 영역에서도 가능하다.

2. 고정악센트와 자유악센트 체계

모든 악센트 언어들은 한 단어 안에 하나만의 악센트를 가져야 한다는 본질에서는 차이가 없다. 그러나 한 단어 안에서의 악센트의 위치에 관하여서는 다음과 같은 두 가지 유형이 있다. 예를 들어 폴란드어에서는 항상 어말에서 두번째의 음절이 악센트를 가진다. 이러한 언어를 고정 악센트의 언어라고 한다. 그러므로 이 언어에서는 음운론이 악센트의 위치를 결정한다.

그러나 러시아어에서는 악센트 음절의 위치가 고정되어 있지 않아서 어두, 어중 또는 어말의 모든 음절에 악센트가 가능하며 따라서 문법이 전개됨에 따라서 무한정 자유로이 이동하는 듯이 보이는 우다레니어는 이 언어를 배우거나 또는 가르치는 사람들이 모두 어렵게 생각하는 부분의 하나이다. 그러나 자유 악센트라고 하더라도 악센트는 어떠한 규칙에 의하여 이동하며 이 규칙은 또한 언어에 따라서 유형을 달리 한다.

다음에서 고정 악센트와 자유 악센트의 차이를 좀 더 분명히 설명하기 위하여 동계어들이나 악센트 체계가 다른 러시아어와 폴란드어의 예를 든다.

러시아어	폴란드어
raspráva '징계'	rozpráwa '토의'
raspráv	rázpraw
rasprávmi	rozprawámi

이 예들에서 러시아어는 어두에서 두번째, 폴란드어는 어말에서 두번째의 음절에 악센트가 고정되어 있는데 그 고정의 의미는 전혀 같지 않다. 폴란드어는 음운론에 어말에서 두번째 음절이 악센트를 갖는다는 규칙이 포함되어 있다.

한편 러시아어에서는 모든 단어의 어두에서 두번째 음절에 악센트가 오지 않는다. 위에서 든 단어를 살펴보면 형태소 prav-에 모두 악센트가

있는 것을 알 수 있다. 다음의 예를 더 보자.

svjázyvat' '연결하다' , **nazyvát'** '~라고 부르다'

이 단어들은 동일한 음운 구조를 가졌으나 형태론적인 구조가 다르다.

svjáz-yva-t' , **na-zyv-át'**.

고정 악센트의 언어에서는 음운적인 구조가 같으면 악센트의 위치가 동일하나 자유 악센트의 언어는 형태소가 악센트를 좌우한다는 것을 알 수 있다. 그러므로 자유 악센트 언어에서는 악센트의 위치를 파악하려면 단어의 형태론적 구조를 먼저 알아야 한다.

3. 형태소의 악센트 자질들

불완료상을 만드는 접미사 **-iva-**의 예를 더 들어 보면 **za-gljád-yva-t'**, **opázd-yva-t'** 등이 있는데 이들은 모두 **-iva-**앞의 형태소가 악센트를 가진다는 공통점을 보이고 있다. 이러한 악센트 유형이 발생된 원인은 형태소 **-iva-**의 자질 때문이다. 이 형태소는 항상 앞에 있는 형태소로 악센트를 보내는 자질을 가졌다. 한편 **na-zyv-át'** 등의 접미사 **-a-**는 항상 이 형태소 자신이 악센트를 가진다. 러시아어에서 이같이 악센트의 위치를 지정해 주는 형태소의 자질은 네 가지로 나뉜다.

가. 자신이 악센트를 가지는 것. (**auto - accented**)

불완료상을 만드는 접미사 **-a-**, **-va-**

za-pir-át-t'

raz-bi-vát-t'

전치격 어미 **-u-** ; **v lesú, na polú**

나. 앞의 음절로 악센트를 보내는 것. (**pre - accented**)

불완료상의 접미사 -iva-

비교급 접미사 -e ; doróž- e

축소형 접미사 -očk ; út-očk-a , lást-očk-a

다. 뒤에 오는 음절로 악센트를 보내는 형태소 (post-accented)

- k - ; morjak, morjaká

- ec- ; kuznec, kuznećá

- en- ; priglašen, priglašená

라. 단어의 어두로 악센트를 보내는 형태소. (initially - accented)

접미사 -en' ; róz-liv-en' , pérečen'

φ-접미사로 앞의 자음을 연음화 시키는 형태소 ; lét-o- pis'

né-na-vist' , pó-cest'

러시아어의 모든 형태소는 악센트 위치를 지정해 주는 자질을 포함하고 있으므로 형태소의 사전에는 악센트도 포함되어야 한다.

그런데 형태소들이 모여서 단어를 형성하게 될 때에 각 형태소에 속해 있는 악센트 자질들도 만나게 되는데 이렇게 되면 악센트 자질들의 성질상 서로 상충하여 모순되는 결과가 초래되거나, 또는 한 단어안에는 하나의 악센트만 있어야 한다는 악센트의 본질을 위반하기도 한다.

위와 같은 모순은 러시아어 악센트 자질의 두 가지 속성을 분리하지 못하는 데서 초래되는 것이다. 러시아어의 악센트 자질에는 위치를 지시하는 개념 이외에, 또 하나, 이 자질들간의 힘의 우월성에 관한 개념이 더 포함되어 있다. 이것은 형태소들이 모여 단어를 구성하면 가장 강한 자질의 악센트를 가진 형태소의 악센트가 전체 단어의 악센트가 된다는 것이다. 형태소의 악센트 자질들의 우월성은 상대적인 것으로서 모든 형태소들을 서로 비교하여 보면 밝혀진다.

러시아어가 포함되는 인구의 형태론적인 특징을 살펴보면 우선 명사는 어근, 접미사, 어미의 세 가지 형태소로 이루어져 있다.

어근: 가장 중요한 어휘 정보를 가진 형태소로 단어의 맨 처음에 놓인다. 어근이 둘 이상 겹쳐 있는 단어는 복합어이다.

어미: 어근보다 더욱 일반적이고 문법적인 정보들(성, 수, 격, 인칭 등)을 가진 형태소로 단어 맨 뒤에 놓인다.

접미사: 어근과 어미 사이에 놓이는 형태소로 접미사를 하나 이상 포함한 단어를 파생어라 한다.

러시아어의 예를 보면

vod-a '물' (어근-어미)

vod-ic-a '물(축소형)' (어근-접미사-어미) : 파생어

vod-o-pod '수도' (어근-o-어근+zero 어미) : 복합어

이 세가지 형태소들은 모두 단어 또는 어절의 악센트를 결정하는데 참여한다. 이 외에 고립된 형태소들이 있는데, 이들은 어절의 악센트를 결정하지 못하며, 자신이 악센트를 가지지도 않는다. 접속사 *i, no, particle že, ka*, 전치사 *ot, za*, 접두사(*preverb*) *ot, za-, vz-*, 부정사 *ne* 등이 그 예이다.

악센트 자질들 사이의 우월성의 문제는 모든 형태소들을 구체적으로 비교하면 드러난다.

예를 들어 *vytrezvitel'* '음주자 치료소'이라는 단어의 악센트를 분석하려면 우선 다음과 같이 형태론적인 구조를 알아야 한다. ; *vy-trezv-i-tel'*. 이 형태소들 중에서 형태소 *-tel'*의 자질은 이 형태소를 포함한 다른 단어들의 악센트와의 비교를 통하여 드러난다. ; *obladá-tel'* '소유자' 등의 다른 단어와의 비교에 의하면 *-tel'*이라는 형태소는 가장 우월한 자질을 가졌으며 이 자질의 유형은 자신의 앞에 있는 음절로 악센트를 보내는 것이라는 것을 알게 된다.

다음 절차로는 가장 우세한 형태소인 *-tel'*을 배제한 다음에 악센트의 위치를 살펴본다. ; *vy-trezv-i-t'*.

이 단어에서는 *vy-*가 악센트를 가지는 것으로 보아 이 형태소의 악센

트 자질은 -tel' 보다는 약하나 -trezv- 나 -i- 보다 강하다는 것을 알 수 있다.

세번째로 vy-가 배제된 예를 보면 -i-가 악센트를 가지는 것으로 보아서 -i-는 -trezv-보다 강한 악센트 자질을 소유한 형태소임이 밝혀졌다. 지금까지 분석한 결과에 의하여 단어 vytrezvitel'을 형성하고 있는 형태소들의 악센트적인 우월성의 차례가 다음과 같이 드러났다.

tel'-> vy-> -i-> trezv-.

이러한 절차를 따라서 형태소들의 악센트 자질들을 분석하면 자질의 강약의 차이에 따라 형태소들을 열거할 수 있으며 단어 전체의 악센트도 구성 형태소들의 자질에서 연역할 수 있다.

지금까지 악센트의 본질의 일부와 그리고 자유 악센트인 러시아어의 특이성에 관하여 설명하였는데 어절을 나눈다면, 악센트를 받는 단위인 음절, 형태소의 사전적 자질등의 본질을 가진 이외에, 악센트는 의미론의 영역에서도 작용한다. 악센트 연구의 영역은 이렇게 실험 음성학, 음운론 문법 그리고 의미론에 까지 걸쳐 있는 광범위한 것이다.

참 고 문 헌

이 현복. “한국어의 리듬”, 말소리 제 4 호, 대한음성학회, 1972.

Catford J.C.(1982) *Fundamental Problems in Phonetics*, Indiana University Press.

Gard, Paul.(1968) *L'accent*, Press Universitaires de France.

Ilse Lehiste.(1972) *Suprasegmentals*, The M.I.T. Press.

Klepko, V. *A practical Handbook on Stress in Russian*, Progress Publishers, Moscow.